

## 1 Fees paid to translators of literature in Finland in 2008

- \* The data are based on an Internet survey conducted in January–February 2009
- \* 97 translators of fiction and non-fiction participated in the survey
- \* In total, 329 individual reports on fees were received. Of them, 68% were based on the character count, 24% were lump sums, 5% were based on printer's sheets, and 3% were other fees

### Fees based on the character count

(euros/1,000 characters, including spaces)

	lowest	highest	mean	mean '07	mean '06
Adult fiction (113 reports)	6	13.7	10.6	11	10.5
Books for children and young people (40)	7.2	11.5	10	9.9	9.6
Non-fiction (71)	6	12	10	10.7	10.2

### Fees based on printer's sheets

(euros/printer's sheet of 32,000 characters or spaces)

	lowest	highest	mean	mean '07	mean '06
Adult fiction (10 reports)	220	315	278	314	300
Non-fiction (5)	210	370	291	283	267

	lump-sum fee (euros)				
	lowest	highest	mean	mean '07	mean '06
<b>Full-length plays (7)</b>	3,000	5,000	4,127	4,040	3,830

	euros/page				
	lowest	highest	mean	mean '07	mean '06
<b>Comic books (15)</b>	3.6	13.5	11	6.2	12.3

## Total earnings of translators of literature in Finland in 2008

- \* The survey also included questions concerning income from translations of literature, grants awarded for translation of literature, and the work situation
- \* 95 translators of literature responded to the questions on total earnings
- \* The survey did not distinguish between full-time and part-time translators

	2008	2007	2005
Income from translations of literature, mean (€)	<b>14,320</b>	<b>13,820</b>	<b>13,066</b>
median	13,000	12,170	12,401
Grants, mean (€)	<b>5,400</b>	<b>5,337</b>	<b>4,187</b>
median	3,000	2,800	2,015
Other income, (€)	-	6,531	8,720
Average gross income from translations of literature + grants	<b>19,720</b>	<b>19,157</b>	<b>17,523</b>

- \* The lowest annual income from translations of literature: 0 euros
- \* The highest income from translations of literature: over 40,000 euros
- \* Altogether 67% of the respondents had received grants for translation of literature
- \* Most recipients of major grants responded to the survey.

### Work situation

- \* In all, 93 translators answered the questions about their work situation. 63% of them reported that they had had neither too much nor too little work, 9% would have wanted to translate literature less, and as many as 28% would have wanted to translate literature more if this had been possible.